

K6501

TELEPHONE REMOTE CONTROL

ESPAÑOL	3
ITALIANO	8
PORTUGUÊS	13

CONTROL REMOTO TELEFÓNICO

MONTAJE

MUY IMPORTANTE

- Monte todos los componentes tal y como indican los gráficos.
- Use un soldador pequeño de un máximo de 40W
- Use estaño fino. (1 mm)
- Descuidos en el montaje pueden provocar fallos de funcionamiento.

Monte los componentes en el orden que se indica en la lista. Las partes marcadas con (!) necesitan especial atención de montaje.

- 1- Selectores. No olvide el selector debajo de IC2.
- 2- Resistencias de 1/4 W
- 3- Resistencias de 1/2 W
- 4- Resistencias de 1 W
- 5- Diodos. ¡Atención a la polaridad!
- 6- Diodos zener. ¡Atención a la polaridad!
- 7- Diodos zener de 1.3 W. ¡Atención a la polaridad!
- 8- Zócalos de IC.
- 9- Cristal.
- 10- Condensadores. Del C20 al C22 de 100 nF/400V no se incluyen. Pueden utilizarse para apantallar el contacto de los relés.
- 11- Condensadores electrolíticos. ¡Atención a la polaridad!
- 12- Transistores.
- 13- Transistor de potencia. Monte éste de tal modo que la impresión esté dirigida al borde de la placa.
- 14- Regulador de voltaje. Monte éste de tal modo que la parte metálica esté dirigida al borde de la placa.
- 15- Resistencia dependiente del voltaje.
- 16- Interruptor pulsador.
- 17- Conectores de rosca. No se suministran los conectores ni los relés para las salidas 2 y 3. También se puede incluir un adaptador especial de teléfono para el conector J2.
- 18- Transformador. Posición de montaje única.

- 19- LEDs. Los LEDs pueden montarse de tal modo que queden paralelos a la placa. (Vea figura 1.0) LD1 y LD3 son de color verde. LD2 es rojo intermitente, y LD4 a LD6 son amarillos. Atención a la polaridad. La patilla más corta corresponde a la conexión más cercana a la muesca del circulo.
- 20- Monte los circuitos integrados. Atención a la muesca.
- 21- Monte los relés.

Para programas el código (vea también las instrucciones de uso) el selector puente debe estar colocado para SW2, tal y como indica la tabla.

El circuito entero puede introducirse en una caja (como nuestro modelo D30) que permita a los LEDs y el pulsador sobresalir a la superficie (vea la figura 2.0). También puede colocarse el adhesivo indicativo.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Este kit añade nuevas y excitantes posibilidades a la línea telefónica, puesto que le permite conectar o desconectar hasta tres unidades a través del teléfono. También permite comprobar el estado de algún dispositivo, incluso desde la otra parte del mundo. Ejemplo: cuando este de vacaciones podrá encender las luces de casa de vez en cuando, comprobar la alarma o encender la calefacción antes de su regreso.

El control remoto esta diseñado para operar con los botones de cualquier teléfono, siempre que este sea de tipo digital (aquellos que producen un "beep" diferente con cada uno de los numeros y signos). El circuito genera unas señales de tipo sonoro para indicarle si el dispositivo determinado ha sido conectado o desconectado. La operación esta protegida por un código definido, que es activado mediante los numeros del teléfono. Si usted no cuenta con un teléfono de tipo digital puede usar nuestro adaptador PD888.

ESPECIFICACIONES (*)

- Tres salidas con indicadores LED.
- Un contacto de entrada con indicador LED.
- Para una de las salidas se incluye un relé 10A/250VAC
- Número de timbres de recepción a elegir entre 8 o 3.
- Informe de estado del sistema inmediato a la recepción.
- Orden: Entrada - Salida1 - Salida2 - Salida3
- Doble tono si el resultado es "encendido".
- Tono simple si el resultado es "desconectado".
- Terminación automática si no se introduce el código en 20 seg.
- Numero de códigos de seguridad: Del 00 al 99.
- Opción manual.
- Alimentación: 12 VAC/300 mA.

() Sujeto a modificaciones.*

CONEXIONES

- Conecte las conexiones A y B a la línea telefónica.
- Conecte un transformador o adaptador de 12 VAC min. 300 mA a las entradas AC.
- Si lo requiere, conecte los dispositivos de salida a las unidades a operar. Las tres salidas entre L y P son contactos de tipo normalmente abiertos. (NO)
- Si desea conocer el estado del interruptor de algún dispositivo conecte este a los terminales SW. Si el interruptor esta "cerrado", el LED verde de entrada (IN) se iluminará.

OPERACIÓN MANUAL.

- Las tres salidas pueden también activarse manualmente desde el aparato mediante el pulsador. Cuando cualquiera de ellas se active (circuito cerrado), el LED correspondiente se activará.
- Presione el pulsador una vez para activar la salida 1.
- Presione dos veces seguidas el pulsador para activar salida 2.
- Presione tres veces seguidas el pulsador para activar salida 3.

DEFINIENDO EL CÓDIGO DE SEGURIDAD.

Consulte la tabla para activar el primer dígito(CODE 1 decenas) y el segundo (CODE 2 unidades).

AJUSTANDO EL NUMERO DE TIMBRES.

La unidad esta predeterminada para coger el teléfono después de unos 8 timbres. Si por cualquier motivo usted desea reducir esto a unos 3, deberá mantener presionado el pulsador de operación manual al encender el aparato.

FUNCIONAMIENTO.

Estableciendo una conexión:

- Llame al número de teléfono al que esta conectado el aparato.
- Después de 3/8 timbres el control remoto contestará. El LED rojo "ON LINE" se activara.
- Unos segundos después podrá escuchar el estado de las unidades. Primero la entrada, después la salida1, salida2 y salida3. Un tono doble indicara que el circuito esta "conectado" y un tono simple "desconectado".

Recuperando la información de los circuitos:

- Introduzca su código de seguridad y después "0 0". Volverá a escuchar la información del estado de entrada y salidas. Puede repetir este proceso cuantas veces desee.

Conectando alguna de las salidas:

- Introduzca su código de seguridad seguido del número de la salida a conectar (1,2,3) y posteriormente "1". Después de unos segundos volverá a escuchar la situación de entrada y salidas actualizadas.

Ejemplo: imagine que quiere conectar la salida2 y que su código de seguridad es 43. Deberá pulsar los siguientes números: 4-3-2-1.

Desconectando alguna de las salidas:

- Introduzca su código de seguridad seguido del número de la salida a conectar (1,2,3) y posteriormente "0". Después de unos segundos volverá a escuchar la situación de entrada y salidas actualizadas.

Ejemplo: imagine que quiere conectar la salida2 y que su código de seguridad es 43. Deberá pulsar los siguientes números: 4-3-2-0.

NOTA:

1. Si no pulsa ningún botón durante 20 seg. la comunicación quedará cortada.
2. Si introduce un código de seguridad erróneo, escuchará un tono de alarma. Después de ello seguirá teniendo 2 ocasiones para introducir el correcto. Si después de tres intentos no introduce el código correcto, la comunicación quedará cancelada.

TELECOMANDO PER TELEFONO

ASSEMBLAGGIO

IMPORTANTE:

- Montare tutti i componenti sulla piastra
- Utilizzare un saldatoio di max 40w
- Utilizzare una latta per saldatura sottile (1mm)
- Un assemblaggio non perfetto comporta molto probabilmente dei problemi

Montare i componenti seguendo l'ordine nell'elenco. Per le parti contrassegnate con (!) sarà necessaria una particolare attenzione durante la procedura di assemblaggio.

- 1- Ponticelli. Non dimenticare il ponticello sotto C2.
- 2- Resistenze da 1/4 W.
- 3- Resistenze da 1/2 W.
- 4- Resistenza da 1 W.
- 5- Diodi. Si raccomanda di fare attenzione alla giusta polarità!
- 6- Diodi Zener. Si raccomanda di fare attenzione alla giusta polarità!
- 7- Diodi Zener da 1.3 W. Si raccomanda di fare attenzione alla giusta polarità!
- 8- Zoccolo IC (Circuito Integrato).
- 9- Cristallo.
- 10- Condensatori. I condensatori da C20 a C22 da 100nF/400V non sono inclusi e possono essere utilizzati per schermare i contatti di relè.
- 11- Condensatori elettrolitici. Si raccomanda di fare attenzione alla giusta polarità!
- 12- Transistori.
- 13- Transistori di potenza. Montare questo transistore in modo che l'indicazione sia posta verso il bordo della piastra.
- 14- Regolatore di tensione. Montare questo componente in modo che il lato di metallo sia diretto verso il bordo della piastra.
- 15- Resistenza dipendente da tensione
- 16- Tasto

- 17- Connettori a vite. I connettori a vite come i relè non sono compresi nel kit (uscita 2 e 3). Per il connettore J2 può essere installato uno speciale connettore per telefono.
- 18- Trasformatore di isolamento. È fondamentale che questo trasformatore venga montato nel modo corretto.
- 19- LED. I LED possono essere montati in modo da risultare perpendicolari alla piastra (per ulteriori informazioni consultare la figura 1.0), e quindi in modo da apparire attraverso il pannello anteriore di una custodia. LD1 e LD3 sono LED di color verde. LD2 è un LED lampeggiante di colore rosso, e LD4, LD5 e LD6 sono LED di colore giallo. Per il loro collegamento si raccomanda di fare attenzione alla giusta polarità! Il collegamento più corto corrisponde al collegamento più vicino al cerchio piatto.
- 20- Montare i circuiti integrati (IC) nei rispettivi zoccoli. Si raccomanda di fare attenzione alla posizione della tacca.
- 21- Montare i relè.

Per programmare il codice (per ulteriori informazioni consultare anche il manuale d'uso) per SW2 occorre montare dei ponticelli seguendo le istruzioni indicate nella tabella codici.

L'intero circuito può essere inserito in una custodia di materiale plastico (per esempio la nostra custodia tipo D30), che consente ai LED e al tasto di uscire dal pannello anteriore (per i fori e la posizione della piastra consultare la figura 2.0). Dopo aver disinsertito il quadro dei LED occorre mettere l'adesivo fornito sul pannello anteriore.

MODO DE USO

Grazie a questo particolare kit la linea telefonica apre nuove possibilità finora sconosciute. Mediante il telefono, ora infatti possibile attivare o disattivare fino a tre dispositivi. È inoltre possibile controllare la condizione di un interruttore (aperto o chi uso), e questo anche all'altra estremità della terra. Così, per esempio, quando siete in viaggio potete accendere e spegnere le luci di casa, controllare l'allarme o addirittura accendere il riscaldamento prima del vostro ritorno a casa.

Il telecomando viene comandato mediante i tasti del telefono, a condizione che si tratti di un telefono DTMF (questo tipo di apparecchio emette una specifica tonalità ogni volta che viene premuto un tasto). Un grande vantaggio offerto da questo dispositivo é dato dal fatto che determinati segnali acustici indicano se una particolare uscita é accesa o spenta. Il funzionamento é protetto da un codice definito dall'utente, che viene semplicemente inserito mediante i tasti del telefono. Nel caso non disponiate di un telefono DTMF, é possibile utilizzare il nostro generatore di DTMF separato, tipo PD888.

CARATTERISTICHE PRINCIPALI

- Tre uscite con indicatore LED
- Un ingresso a contatto con indicatore LED
- Per una sola uscita é fornito un relè: 10A/250VCA
- Risposta dopo ± 8 squilli o dopo ± 3 squilli (selezionabile)
- Comunicazione automatica della condizione subito dopo la risposta:
- Ordine: ingresso - uscita 1 - uscita 2 - uscita 3
- Segnale doppio se una uscita (o ingresso) é attivata
- Segnale singolo se una uscita (o ingresso) é disattivata
- Interruzione automatica della linea se entro 20 secondi non viene inserito il codice
- Numero di codici di sicurezza: da 00 a 99
- Comando manuale locale
- Sistema codice: DTMF
- Tensione di alimentazione: 12VCA/300mA

COLLEGAMENTO

- Collegare i collegamenti A e B ai collegamenti della linea telefonica a e b
- Collegare un trasformatore o adattatore da 12VCA, min. 300mA ai collegamenti di CA.
- Se necessario, collegare le uscite di commutazione ai dispositivi. Le tre uscite tra L e P sono contatti normalmente aperti.
- Desiderando controllare la condizione di un commutatore (non sotto tensione!), é possibile collegare quest'ultimo tra i collegamenti SW. Quando il commutatore é chiuso, il LED IN verde si illumina.

FUNZIONAMENTO MANUALE

- Le tre uscite possono essere attivate o disattivate manualmente mediante un tasto. Se l'uscita é attivata (contatto chiuso), il LED corrispondente si illumina.
- Premere il tasto una volta per attivare o disattivare l'uscita 1.
- Premere il tasto due volte per attivare o disattivare l'uscita 2.
- Premere il tasto tre volte per attivare o disattivare l'uscita 3.

IMPOSTAZIONE DEL CODICE

Consultare la tabella per impostare la prima cifra (CODICE1 o decadi) e la seconda cifra (CODICE2 o unità).

IMPOSTAZIONE DEL NUMERO DI SQUILLI

Il dispositivo é impostato per rispondere alla chiamata dopo ± 8 squilli. Se tuttavia desiderate ridurre il numero di squilli (± 3 squilli) da attendere prima di una risposta, occorre mantenere premuto il tasto di funzionamento manuale prima di attivare l'alimentazione. L'attivazione dell'uscita 1 servirà da conferma per l'operazione.

USO

Come stabilire il collegamento

- Chiamare il numero telefonico a cui il telecomando é collegato.
- Dopo circa 3 o 8 squilli il telecomando risponde. Il LED rosso "ON LINE" (in linea) sul dispositivo lampeggia.
- Alcuni secondi dopo il collegamento potrete conoscere la condizione delle uscite. Innanzitutto l'ingresso del commutatore, poi l'uscita 1, l'uscita 2 e l'uscita 3. Un segnale doppio indica che la condizione é di "ACCESO", mentre un segnale singolo indica che la condizione é di "SPENTO".

Come ottenere informazioni dalle uscite o ingresso:

- Inserire successivamente: il codice 1, il codice 2 e poi 00. Dopo qualche secondo sar  possibile sapere la condizione dell'ingresso o delle uscite. Questa procedura pu  essere ripetuta secondo la frequenza desiderata.

Come attivare una uscita specifica:

- Inserire successivamente: il codice 1, il codice 2, il numero dell'uscita ed 1. Dopo qualche secondo sar  possibile sapere la condizione dell'ingresso o delle uscite.

Esempio: supponiamo di voler attivare l'uscita 2 e che il codice sia 43. Per attivare l'uscita occorre inserire le seguenti cifre: 4-3-2-1.

Come disattivare una uscita specifica:

- Inserire successivamente: il codice 1, il codice 2, il numero dell'uscita e 0. Subito dopo sar  possibile conoscere la condizione dell'ingresso o delle uscite.

Esempio: supponiamo di voler disattivare l'uscita 2 e che il codice sia 43. Per disattivare l'uscita occorre inserire le seguenti cifre:4-3-2-0.

ATTENZIONE:

1. Se non premete un tasto nel giro di 20 secondi, la comunicazione viene interrotta automaticamente.
2. Se inserite un codice errato, il dispositivo emetterà un segnale di allarme. Avrete due opportunità per inserire il codice corretto. Se dopo il terzo tentativo il codice corretto non viene inserito, il dispositivo interrompe automaticamente la comunicazione.

CONTROLO REMOTO POR TELEFONE

MONTAGEM

MUITO IMPORTANTE

- Montar todos os componentes bem junto à placa.
- Utilizar um ferro de soldar pequeno de, no máximo 40w.
- Utilizar solda fina (1mm).
- Uma montagem pouco cuidada causará, inevitavelmente, problemas.

Montar os componentes pela ordem indicada na lista de componentes. Os componentes marcados com (!) requerem uma atenção especial, na montagem.

- 1- Jumpers. Não esquecer o jumper por baixo de I.C.2
- 2- Resistências de 1/4W
- 3- Resistências de 1/2W
- 4- Resistência de 1W
- 5- Diodos. Atenção à polaridade!
- 6- Diodos zener. Atenção à polaridade
- 7- Diodos zener de 1.3W. Atenção à polaridade
- 8- Suportes de I.C.
- 9- Cristal
- 10- Condensadores. Os condensadores C20 e C22, de 100nf/400V não são fornecidos, mas podem ser utilizados

para diminuir o ruído electromagnético de comutação dos relés

- 11- Condensadores electrolíticos. Atenção à polaridade!
- 12- Transístores
- 13- Transístor de potência. Monte este transístor de modo a que o lado com as inscrições fique virado para fora da placa de circuito impresso.
- 14- Regulador de tensão. Monte este regulador de modo a que o lado metálico fique virado para fora da placa de circuito impresso.
- 15- Resistência VDR (voltage dependent resistor = resistência dependente da tensão)
- 16- Botão de pressão
- 17- Terminais de aparafusar. Para as saídas 2 e 3 não são fornecidos terminais de aparafusar nem relés. Em J2 pode ser montado um conector modular para telefone.
- 18- Transformador de isolamento. A posição de montagem não é importante.
- 19- Leds. Os leds devem ser montados em ângulo recto, paralelos à placa de circuito impresso (ver fig. 1.0). Deste modo poderão aparecer no painel frontal da caixa que escolheu para acabamento da sua montagem. LD1 e LD3 são leds verdes. LD2 é um LED cintilante vermelho. LD4 a LD6 são leds amarelos. Atenção à polaridade! O terminal mais curto (cátodo) corresponde ao furo mais próximo da parte cortada do círculo desenhado no circuito impresso.
- 20- Monte os ICs nos seus suportes. Atenção à marca do pino 1
- 21- Monte os relés

Para programar o código devem ser montados jumpers em SW2, como indicado na tabela de códigos.

A montagem pode ser colocada no interior de uma caixa plástica (por exemplo a nossa caixa D30), que permita que os LEDs e o botão de pressão possam ser visíveis do lado de fora do painel frontal (ver a figura 2.0 para a marcação dos furos e posição da placa de circuito impresso. Depois de ter feito os orifícios para os

LEDs, pode colar o autocolante fornecido, no painel frontal, para um acabamento perfeito.

O seu Controlo Remoto por Telefone está agora pronto a ser utilizado!

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

Este kit oferece-nos novas e excitantes possibilidades de utilização das linhas telefónicas, pois permite ligar ou desligar até três aparelhos eléctricos, utilizando o telefone.

É também possível verificar o estado de um interruptor (ligado ou desligado), mesmo estando do outro lado do mundo.

Por exemplo: quando está fora, em férias, pode ligar e desligar as luzes de sua casa, de tempos a tempos, simulando a sua presença, de modo a afastar possíveis assaltantes. Pode também verificar se o alarme está ligado, ou ligar o aquecimento antes de voltar para casa.

O Controlo Remoto é controlado pelos botões de marcação do seu telefone, caso este seja um modelo equipado com DTMF (este tipo de telefones produz um som de uma determinada frequência, ao ser teclado um numero). No nosso país a rede telefónica funciona por marcação através de pulsos (Pulse Dialing/PD), mas os modelos mais modernos de telefones já têm a possibilidade de escolha entre DTMF e PD, através de um comutador. Verifique se o seu telefone já tem esta facilidade. Em caso negativo deverá adquirir um gerador portátil de DTMF (do tamanho de um porta chaves), como por exemplo o nosso PD888.

Uma das grandes vantagens deste circuito é o de permitir verificar o estado das saídas e entrada, através de apitos sonoros.

A operação é protegida por um código, definido pelo utilizador.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- Três saídas com indicador por LED
 - Uma entrada com indicador por LED
 - É incluído um relé, para uma das saídas: 10A/250Vac
 - Atendimento ao fim de +/- 8 ou +/- 3 toques (selecionável)
 - Relatório automático do estado das entrada e saídas, ao atender:
 - Ordem: entrada - saída 1 - saída 2 - saída 3
 - Apito duplo, se uma entrada ou saída está ligada (on)
 - Apito único, se uma entrada ou saída está desligada (off)
 - Desliga automaticamente, se não for introduzido nenhum código, ao fim de 20 segundos
 - Códigos de segurança: de 00 a 99
 - Operação local manual
 - Sistema de comando: DTMF
 - Alimentação: 12Vac/300mA
- sujeito a alterações*

LIGAÇÃO

- Ligue os terminais A e B da placa, à linha telefónica
- Ligue um transformador de 12Vac, de no mínimo 300mA, aos terminais AC da placa
- Se desejar, ligue já as saídas aos equipamentos a comandar. As três saídas entre L e P estão normalmente em contacto aberto
- Se quiser verificar o estado de um interruptor (aberto ou fechado), este pode ser ligado aos terminais SW. Se o interruptor estiver fechado o LED verde (IN) acende

OPERAÇÃO MANUAL

- As três saídas podem ser ligadas e desligadas manualmente, por intermédio do botão de pressão. Se a saída estiver ligada (contacto fechado), o LED correspondente acenderá.
- Pressione o botão de pressão uma vez, para comutar o estado da saída 1
- Pressione o botão de pressão duas vezes seguidas, para comutar o estado da saída 2
- Pressione o botão de pressão três vezes seguidas, para comutar o estado da saída 3

CONFIGURAÇÃO DO CÓDIGO

Ver a tabela para configurar o primeiro dígito (CODE1 ou dezenas), e o segundo dígito (CODE2 ou unidades), do código de protecção.

CONFIGURAÇÃO DO NUMERO DE TOQUES DO TELEFONE, ATÉ ATENDER

Por defeito, o controlo remoto atende ao fim de +/- 8 toques. Se, no entanto